

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה

 016381	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">מועד</td></tr><tr><td>37</td><td>סמל ב"ס</td><td>32</td></tr><tr><td>31</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>23</td></tr><tr><td colspan="2">رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	18	מועד	21	מועד			37	סמל ב"ס	32	31	מס' תעודת זהות	23	رقم المدرسة		رقم الهوية	מדבקה לנבחן ملصقة ممتحن
18	מועד	21															
מועד																	
37	סמל ב"ס	32															
31	מס' תעודת זהות	23															
رقم المدرسة		رقم الهوية															

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

אנגלית

שאלון א'

(MODULE A)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70	נקודות
פרק שני	—	הבנת הנשמע	—	30	נקודות
				100	נקודות
				סה"כ	

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

اقرأ القطعة التي أمامك،

קרא את הקטע שלפניך,

وأجب عن الأسئلة 1-8 التي تليها.

וענה על השאלות 1-8 שאחריי.

Read the text below and then answer questions 1-8.

HOW TO HELP OUR BODY CLOCK

Do you wake up easily in the morning? Then you are lucky. Some people are not so lucky. They have a hard time getting out of bed.

The way you feel when you wake up depends on your "body clock". Our body clock is the system in our body that controls when we wake up, when we go to sleep or even when we eat. Here are some ideas to help your body clock work better so you can have lots of energy during the day.

- **Wake up at the same time every morning** (even on weekends!). Stretch your arms and legs before you get out of bed. Focus on your breathing. Use this time to plan your day.
- **Open the windows and let the sunshine in.** The light of the sun tells your body clock that it's time to start the day. If it's cloudy, turn on your brightest light.
- 10 • **Do this easy exercise when you brush your teeth.** Stand on one foot when you brush one side of your mouth. When you brush the other side, stand on the other foot. Stay focused so you don't fall. This exercise will help you wake up.
- **Go for a walk if you have time.** If you are hungry, take a banana with you.
- **Make sure you eat a healthy breakfast.** It will give you lots of energy for the whole day.
- 15 • **If you sit a lot during the day, take a short break every hour or two to exercise or do some outdoor activity.** Also do not sleep in the afternoon.
- **Go to sleep at the same time every night.** Don't eat a lot or drink coffee close to bedtime. Don't exercise or work before you go to bed. All these things will stop you from getting a good night's sleep. A good night's sleep will help you wake up full of energy in the morning.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-8، حسب القطعة.

في الأسئلة 1 و 2 و 5 و 8، ضع دائرة حول

رقم الإجابة الصحيحة.

في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.

(70 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-8, על פי הקטע.

בשאלות 1, 2, 5 ו-8, הקף את המספר של

התשובה הנכונה.

בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.

(70 נקודות)

Answer questions 1-8 in English according to the article. In questions 1, 2, 5 and 8, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. In lines 1-5 we learn (-).

- i) what our body clock does
- ii) when we should go to sleep
- iii) how to begin our day

(7 points)

2. To start the day full of energy you should (-). (lines 6-7)

- i) plan your day the night before
- ii) get up at the same time every day
- iii) sleep a little more on weekends

(7 points)

3. What is the first thing you should do after you wake up? Give ONE thing. (lines 6-7)

ANSWER:

.....

(7 points)

4. Why is sunshine important? (lines 8-9)

ANSWER:

(7 points)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

5. Why should you stand on one foot? (lines 10-12)

- i) You will stay focused all day.
- ii) Your teeth will be cleaner.
- iii) It will help you wake up.

(7 points)

6. Give ONE thing you should do during the day and ONE thing you should not do. (lines 13-16)

COMPLETE THE SENTENCES.

You should

You should not

(2×7=14 points)

7. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 17-19)

To get a good night's sleep we should (-).

- i) eat a big meal in the evening
- ii) do some exercise before going to bed
- iii) go to bed at the same time every night
- iv) not work before going to bed
- v) drink coffee in the evening

(2×7=14 points)

8. This text tells us (-).

- i) how many hours to sleep at night
- ii) how to do outdoor activities
- iii) how to have lots of energy

(7 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

- פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)**
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) חייבים להיבחן בפרק זה.
- الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)**
انتبهوا: جميع الممتحنين (بمن فيهم ممتحنو الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע את הקטע מדריך לרכיבה על אופניים.

- * הקטע ישודר פעמיים.
- * לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 9-14.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

تعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى القطعة مرشد لركوب الدراجة الهوائية

- * ستُبتَّ القطعة مرتين.
- * قبل بثَّ القطعة، تمعنوا في الأسئلة 9-14.
- * من المحبذ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثَّ الأول للقطعة.

Instructions

You are about to hear the passage **A Guide to Biking**.

- * The passage will be broadcast TWICE.
- * Before the first broadcast, read questions **9-14**.
- * It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

מדריך לרכיבה על אופניים

ענה על השאלות 9-14 על פי השידור.

הקף את המספר של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

מרشد לרכוב הדראה ההואי

אגב ען האסאל 9-14 אסב הא.

אע אארה אול רקמ האאבה האאה.

(30 ארה, לכל האבה אאה – 5 אראא)

Answer questions 9-14 according to the broadcast. In all the questions circle the number of the correct answer.

A GUIDE TO BIKING

9. "Be Safe" is the name of (-).

- i) a group of bike riders
- ii) a radio program
- iii) a school for bike riders

10. Bike riders should use sidewalks only when (-).

- i) there are no people on the sidewalk
- ii) there is a special place for bikes
- iii) there are many cars on the road

11. What advice does Jane give bike riders? She tells them (-).

- i) to ride in the middle of the road
- ii) to be careful about parked cars
- iii) to listen to quiet music while riding

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمله الأسئلة في الصفحة التالية.)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016381, גרסה א'

12. Why should bike riders not talk on their cell phones while riding their bikes?

- i) They won't hear important sounds around them.
- ii) They won't hear what the person on the phone is saying.
- iii) They won't see other bike riders coming down the street.

13. What other things does Jane's group discuss?

- i) Which streets are safest.
- ii) Where to keep their bikes.
- iii) Why they may have problems with their bikes.

14. What does the group say about bike equipment?

- i) Where they should buy it.
- ii) Which helmets they should wear.
- iii) Why they shouldn't pay a lot.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"